

SALTER

MECHANICAL KITCHEN SCALE

Instructions and Guarantee

BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE

MECHANISCHE KÜCHENWAAGE

BÁSCULA MECÁNICA DE COCINA

BILANCIA DA CUCINA MECCANICA

BALANÇA DE COZINHA MECÂNICA

MEKANISK KJØKKENVEKT

MECHANISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

MEKAANINEN KEITTIÖVAAKA

MEKANISK KÖKSVÅG

MEKANISK KØKKENVÆGT

MECHANIKUS KONYHAI MÉRLEG

MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

MEKANİK MUTFAK TARTILARI

ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

МЕХАНИЧЕСКИЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

MECHANICZNA WAGA KUCHENNA

MECHANICKA KUCHYNSKÁ VÁHA

GB > INSTRUCTIONS FOR USE

Your new Salter scale is a quality product which, if used in accordance with the following instructions, will give you years of efficient and reliable service. Therefore, please read this instruction leaflet carefully.

Zeroing and weighing

Place the empty pan provided on the scale and check that the pointer is at the zero mark before weighing. To adjust the pointer to zero; slowly turn the rotating knob located on the top or rear of the scale then tap the pan gently to settle the mechanism. Readjust if necessary. Please note, some models have a sliding tab on the front or side of the scale instead of a rotating knob.

Cleaning and care

- To prevent damage DO NOT:
 - stand scale or bowl near an oven or other direct source of heat
 - immerse scale in water
 - clean with abrasive or chemical agents
 - allow to come into contact with strongly flavoured/coloured foods or acids such as citrus fruit- zest which can cause damage to the plastic surfaces.

Note: Where such items are used, it is recommended that the bowl or weighing surface first be lined with greaseproof paper or cling-film and washed/wiped clean immediately afterwards.

- The outer casing of the scale may be wiped clean with a damp cloth and the bowl can be washed by hand or by dishwasher.
- The mechanism does NOT require maintenance of any kind.
- The bowl supplied with this product must not be placed in a microwave oven.

GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

F > MODE D'EMPLOI

Votre nouvelle balance de Salter est un produit de qualité, qui si vous l'utilisez conformément aux instructions ci-dessous, vous sera utile pendant de nombreuses années. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce mode d'emploi.

Mise à zéro et pesée

Placer le plateau vide sur la balance et vérifier que l'aiguille est à zéro avant la pesée. Pour régler l'aiguille sur le zéro, tourner lentement le bouton rotatif situé sur le haut ou à l'arrière de la balance et appuyer légèrement sur le plateau pour régler le mécanisme. Réajuster si nécessaire. Veuillez noter que certains modèles sont dotés d'une tirette à l'avant ou sur le côté à la place d'un bouton tournant.

Nettoyage et entretien

- Pour empêcher tout endommagement, NE PAS
 - placer la balance ou le bol près d'un four ou d'une source de chaleur
 - immerger la balance dans l'eau
 - employer d'abrasif ou d'agents chimiques pour le nettoyage
 - laisser en contact avec des aliments très aromatisés/calorés ou d'acides tels que les zestes de citron, qui peuvent endommager les surfaces en plastique.

Remarque: lorsque de tels produits sont utilisés, il est recommandé de recouvrir d'abord le bol ou la surface de pesée avec du papier étanche à la graisse ou avec un film alimentaire transparent et de le laver/essuyer immédiatement après.

- Le boîtier de la balance se nettoie à l'aide d'un tissu humide et le bol se lave à la main ou en lava-vaisselle
- Le mécanisme ne requière AUCUN entretien
- Le bol livré avec ce produit ne doit pas être placé dans un four à micro-ondes.

GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usage normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.

D > GEBRAUCHSANLEITUNG

Ihre neue Salter Küchen-Waage ist ein Qualitätsprodukt, das Ihnen bei Beachtung der folgenden Anweisungen jahrelang gute Dienste erweisen soll. Lesen Sie deshalb bitte sorgfältig die nachstehenden Anweisungen.

Nullstellen und Wiegen

Stellen Sie die mitgelieferte Schale leer auf die Waage und prüfen Sie vor dem Wiegen, ob der Anzeiger auf Null zeigt. Ist dies nicht der Fall, stellen Sie durch vorsichtiges Drehen des auf der Rückseite oder Oberseite der Waage befindlichen Drehknopfs den Anzeiger auf Null ein. Dann die Schale leicht mit dem Finger antippen, so daß der Mechanismus ausschwingt. Falls erforderlich, erneut auf Null einstellen. Bitte beachten Sie, dass sich bei manchen Modellen statt des Drehknopfs vorne oder seitlich an der Waage eine Schiebelausche befindet.

Reinigung und Pflege

- Zur Vermeidung von Beschädigung BITTE NICHT
 - die Waage oder Schale neben den Herd oder eine andere Hitzequelle stellen;
 - die Waage unter Wasser tauchen;
 - das Gerät mit Polier- oder chemischen Mitteln reinigen.
 - das Gerät in Kontakt mit stark gewürzten/gerarben Nahrungsmitteln oder Säuren wie Schalen von Zitrusfrüchten bringen, die die Plastikoberfläche beschädigen können.

Zur Beachtung: Sofern dergleichen Zutaten verwendet werden, empfehlen wir, die Schale oder Wägebfläche vorher mit Pergamentpapier oder Klarsichtfolie abzudecken und sie gleich nach Benutzung zu reinigen/abzuwischen.

- Reinigung des äußeren Gehäuses der Waage mit einem feuchten Lappen und der Schale entweder von hand oder im Geschirrspüler.
- Zur Instandhaltung des Wiege-Mechanismus ist KEINERLEI WARTUNG erforderlich.
- Die mit diesem Produkt gelieferte Schüssel darf nicht in den Mikrowellenherd gestellt werden.

GUARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Deutschland GmbH, Neuhäuser Str. 61b, 33102 Paderborn, Germany. +49 69 5170 9480.

ES > INSTRUCCIONES DE USO

Su nueva balanza Salter es un producto de calidad, que si es usada según las instrucciones siguientes, le provera de un servicio eficaz durante años. Por lo tanto, le rogamos les detenidamente este folleto de instrucciones.

Puesta a cero y pesado

Situe la bandeja provista (vacía) en la balanza, y compruebe que el marcado se encuentra en el punto cero antes de proceder con el pesaje. Para ajustar el marcado a cero, lemente el botón giratorio, situado en la parte superior o posterior de la balanza, y a continuación golpee la bandeja ligramente para asentar el mecanismo. Reajuste si es necesario. Algunos modelos tienen una lengüeta que se desliza en la parte frontal de la báscula en vez de un botón giratorio.

Limpieza y cuidado

- Para prevenir daños procure NO:
 - poner la balanza o contenedor cerca de un horno o cualquier otra fuente de calor
 - inmergir la balanza en agua
 - utilizar productos abrasivos o químicos para limpiarla.
 - dejar que entre en contacto con alimentos de fuerte sabor o colorante, o ácidos tales como de frutos cítricos, para que éstos no dañen su superficie de plástico.

Observación: En caso de tener que usar estos productos, se recomienda que se cubra la superficie del contenedor o de la balanza con papel apergaminado o de plástico para envolver, y sea lavada y secada inmediatamente después de su uso.

- La superficie de la balanza puede ser limpiada con un paño húmedo, y el contenedor se debe lavar a mano o en lavavajillas.
- El mecanismo de funcionamiento NO necesita mantenimiento de ninguna clase.
- El tazón incluido con este artículo no se debe colocar en el horno de microondas.

GARANTIA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del periodo de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, dirijase al agente local de Salter.

I > ISTRUZIONI PER L'USO

La Vostra nuova bilancia SALTER è "un prodotto di qualità" che. Se usata con le seguenti istruzioni. Vi darà "un servizio di efficienza per molti anni. Leggete quindi con attenzione questo foglio di istruzioni.

Come azzerarla e come pesare

Posizionate la scodella in dotazione sulla bilancia e verificate che l'indicatore dipeso sia sullo zero. Per, eventualmente, azzerare questo indicatore, ruotate lentamente il piallone che si trova sul retro della bilancia, quindi premete leggermente sulla scodella per riaggiustare il meccanismo. Se necessario, ripetete questa operazione. Si prega di notare che alcuni modelli sono dotati di una linguetta scorrevole sulla parte anteriore o laterale della bilancia al posto di una manopola girevole.

Pulizia e suggerimenti

1. Per evitare il danneggiamento:
 - a. NON tenere la bilancia o la scodella vicino ad un forno o vicino ad una qualsiasi fonte di calore
 - b. NON immergere la bilancia nell'acqua
 - c. NON pulire con abrasivi o agenti chimici.
 - d. NON metterla a contatto con cibi o acidi che abbaiano un forte odore (es. Olio al peperoncino) o che possano macchiare (es. Alcuni tipi di frutta matura) e che di conseguenza possono causare danni alle superfici plastiche.

Nota: Quando dovete pesare questi cibi, si raccomanda che la scodella o direttamente il piatto della bilancia vengano coperti con fogli di carta oleata o pellicola trasparente per cibi e che la bilancia la scodella sia lavate accuratamente immediatamente dopo l'uso.

2. Il corpo esterno della bilancia può essere pulito con panno umido e la scodella può invece essere lavata a mano in acqua calda.
3. Il meccanismo NON richiede alcun tipo di pulizia.
4. Non mettere mai la ciotola fornita con questo prodotto nel forno a microonde.

GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti, entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquisto dimostrasi che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

P > INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A sua nova balança Salter é um produto de la qualidade que, se usada de acordo com as instruções abaixo, lhe dará anos de serviço eficiente.

Ajuste do zero e pesagem

As balanças SALTER incorporam um ajuste do zero, para garantir a máxima exactidão. Este ajuste é feito, através de um parafuso ou roda c/serrilha. Antes de pesar algo, coloque o prato vazio na balança e ajuste o zero. Pressione levemente o para "rodar" o mecanismo, se necessário reajuste o zero. Por favor note que alguns modelos têm uma patilha deslizante na frente ou lado da balança em vez de um botão de rodar.

Limpeza e cuidados

1. Para evitar danos, NUNCA:
 - a. coloque a balança perto de uma fonte directa de calor (ex. - fogão ou forno)
 - b. mergulhe a balança em água.
 - c. limpe com agentes químicos ou abrasivos.
 - d. permita que a balança entre em contacto com produtos químicos ou extremamente ácidos que poderiam danificar as superfícies plásticas.

NB: Para pesar tais ingredientes deve forrar a sua balança com papel de alumínio ou anti-gordura.

2. O corpo da balança deve ser limpo com um pano suave, o prato lavado em saponária morna.
3. O mecanismo não necessita qualquer manutenção.
4. O recipiente fornecido com este produto não deve ser colocado num forno microondas.

GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprovare que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalamento para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.

N > BRUKERVEILEDNING

Gratulerer med din nye Salter vekt. Din nye Salter vekt er et kvalitetsprodukt, som vil give god service i mange år fremover, hvis du bruger den i samsvar med brugsanvisningen. Derfor ber vi dig venligst lase brugsanvisningen nøje før du tar den i bruk.

Nullstilling og Veiging

Plasser den tomme skålen nøyaktig på vekten og se til at vekten er nullstilt før du begynner å veie. Før å nullstille vekten, bruk den roterende knapp som er utenfor på toppen eller på baksiden av vekten. Deretter banker du lett på skålen før å sette i gang veiemechanismen. Hvis nødvendig, finjuster på nytt. Vær oppmerksom på at noen modeller har en skyveklaff foran eller på siden av vekten i stedet for en roterende knott.

Renjering og Vedlikehold

1. For å unngå skade
 - a. ikke sett vekten eller skålen i nærheten av en ovn eller andre varmekilder.
 - b. Ikke senk vekten ned i vann
 - c. Ikke rengjør med kjemiske stoffer.
 - d. Unngå å komme i kontakt med sterkt farget mat eller syre slik som citrusfrukter, paprika o.l. som kan gjøre platen misfarget.

NB Hvis slike ting skal veies, anbefaler vi at skålen blir dekket med foile eller matpapir og så vasket umiddelbart etter på.

2. Vekten kan rengjøres med en varm klut og bolen kan vaskes for hand i varmt såpevann å vasket
3. Veiemechanismen trenger ingen vedlikehold
4. Skålen som følger med dette produktet må ikke settes i en mikrobølgeovn.

GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantier gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må underrettes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avttalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

NL > GEBRUIKSAANWIJZING

Uw nieuwe Salter weegschaal is een kwaliteitsproduct. Indien u zich houdt aan de volgende instructies bent u jarenlang verzekerd van een goed werkend en betrouwbaar product. Lees daarom deze instructiefolder zorgvuldig door.

Op nul stellen en wegen

Plaats de bijgeleverde lege kom op de weegschaal en controleer of de wijzer op nul staat voordat u gaat wegen. De wijzer instellen op nul: draai de knop bovenaan of achterop de weegschaal langzaam rond, tik dan zachtjes op de kom om het mechanisme in te stellen. Stel indien nodig opnieuw in. Let op, sommige modellen hebben een schuifje aan de voor- of zijkant van de weegschaal in plaats van een draaiknop.

Reiniging en onderhoud

1. Voorkom beschadiging en:

- a. plaats weegschaal of kom NIET vlakbij een oven of andere directe warmtebron
- b. dompel de weegschaal NIET onder in water
- c. reinig het product NIET met schuurmiddelen of chemische producten
- d. laat het product niet in contact komen met sterk geurende/gekleurde voedingsmiddelen of zuren zoals citrusvruchtenschillen die plastic oppervlakken kunnen beschadigen.

Let op: Indien u dergelijke producten gebruikt, raden wij u aan de kom of het weegoppervlak eerst te bedekken met vetvrij papier of huishoudfolie en onmiddellijk na gebruik te wassen/schoon te veegen.

2. U kunt de buitenkant van de weegschaal reinigen met een vochtige doek, de kom mag worden afgewassen met de hand of in de afwasmachine.
3. Het mechanisme heeft GEEN onderhoud nodig.
4. De kom die bij dit product geleverd wordt, is niet geschikt voor de magnetron.

GARANTIA

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden retourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijke vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.

FIN > KÄYTTÖOHJE

Olet hankkinut Salter-laatu tuotteen, joka oikein käytettynä kestävä vuosien käytön. Lue käyttöohjeet huolellisesti.

Nollaus ja punnitus

Aseta mukana oleva tyhjä kuppi vaa'alle ja tarkista, että osoitin on nollassa kohdalla ennen punnitusta. Säädä hitaasti säätö ratasta vaa'an päällä tai takaoassa, näpättyä levyä punnituksen aloittamiseksi. Säädä uudelleen tarvittaessa. Joissakin malleissa vaa'an edessä tai sivussa on liukuva uloke pyörivän nupin sijasta.

Puhdistus ja huolto

- Vältä vahinkoa, ÄLÄ -
 - asetta vaakaa uuniin tai minkään kuumuutta säteilevän laitteen lähelle
 - upota vaakaa veteen
 - käytä kemikaaleja/hankausaineita puhdistukseen
 - käytä aineita, joissa voimakkaita väriaineita tai ovat erittäin happolisia kuten sitruushedelmien mehü, joka voi vahingoittaa muovipintoja.

Huom. Mikäli vahingoittavia aineita halutaan punnita, suositellaan kulhoa ja vaa'an suojaamista rasvaa hyökyväällä paperilla tai muulla suojalla. Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen.

- Vaaka puhdistetaan kostealla liinalla ja kulho voidaan pestä käsin tai astianpesukoneessa.
- Vaa'an koneistoa ei tarvitse huoltaa.
- Tämän tuotteen mukana toimitettua kulhoa ei saa laittaa mikroaaltouuniin.

TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai virallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitoitöity, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostodokumentti ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuna Salter -yhtiölle (tai Britannian kuljetoimittajalle paikallisesti valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikeuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

S > BRUKSANVISNING

Din nya Salter väg är en kvalitetsprodukt, som vid rätt användning ger dej flera år av effektiv och tillförlig användning. Därför ber vi läsa noggrant igenom instruktionerna.

Nollställning och vägning

Ställ vägskålen påvägen och kontrollera att visaren är riktad mot noll innan du väger något i skålen. För att justera visaren på noll: vrid försiktigt på knappen som befinner sig antingen ovanpå eller bakom vägen, rör sedan vid vägskålen. Justera om behövs. Observera att vissa modeller har en skjutbar tabb på framsidan eller sidan av vägen istället för en roterande knapp.

Rengöring och skötsel

- För att undvika skada:
 - Ställ INTE vägen eller skålen nära ugnen eller någon annan värmekälla
 - Sätt INTE vägen i vatten
 - Vätta INTE med kemiska medel
 - Lät INTE vägen/skålen komma i kontakt med starkt kryddat/färgad mat s.s. saft från citrusfrukter vilket kan orsaka skada på plasten.

Obs! Vid användning av ovannämnda produkter, rekommenderar vi att skålen eller vägningsunderlaget skyddas med fettavstötande papper eller plastfolie och att ytan torkas/tvättas ren genast efter användning.

2. Utisidan av vägen kan torkas ren med en fuktig trasa och skålen tvättas ren för hand eller i diskmaskin.

- Vägens mekanism kräver inget underhåll.
- Bunken som medföljer denna produkt får inte placeras i en mikrovågsugn.

GARANTI

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vägens funktion. Den täcker inte kosmetisk försilting som orsakats av vanlig användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vägen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betal frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av en vägen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutomt konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

DK > BRUGSANVISNING

Deres nye Salter-vægt er et kvalitetsprodukt, og hvis den bruges som beskrevet i følgende brugsvejledning, vil den fungere som et effektivt og pålideligt redskab i mange år. Derfor bør denne vejledningsbrochure læses med omhu.

Nullstilling og vejning

Anbring den medfølgende, flade skål på vægten, og sørg for, at viseren står på nul inden vejningen. Nulstil ling af viseren:Drej forsigtigt rundt på knappen, der sidder oven på eller bag på vægten, og bank derefter forsigtigt med fingeren på den flade skål for at aktivere mekanismen. Gentag processen, hvis det er nødvendigt. Bemærk venligst, at nogle modeller har en skydelap foran eller på siden af vægten i stedet for en drejeknap.

Rengøring og vedligeholdelse

- Før at forhindre skader MÅ MAN IKKE:
 - Stille vægten eller skålen tæt ved en ovn eller anden direkte varmekilde
 - Nedsænke vægten i vand
 - Rengøre med slibemidler eller kemiske stoffer
 - Tillade, at den kommer i kontakt med stærkt smagende/farvede fødevarer eller syrer såsom citrusfrugt/saft, der kan beskadige plastikoverfladen
- Hvis sådanne fødevarer skal bruges, anbefales det, at skålen eller vejfeltaden først dækkes af bagepapir eller plastfolie og vaskes/tørres af øjeblikkeligt bagefter.
- Vægten rengøres udvendigt med varm opvredet klud, og skålen kan håndvaskes eller vaskes i opvaskemaskine.
- Mekanismen kræver INGEN vedligeholdelse af nogen slags.
- Skålen, der leveres med dette produkt, må ikke puttes i mikrobølgeovn.

GARANTI

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægtnets funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af anvendelse eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skval returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpække vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugernes lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent.

HU > HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az Ön új Salter mérlege minőségi termék, amely – amennyiben a következő utasításoknak megfelelően használják – hosszú évekig hatékonyan és megbízhatóan fog működni. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati utasítást.

Nullázás és mérés

Helyezze a mellékelt üres mérlegészézt a mérlege, és a mérés előtt ellenőrizze, hogy a mutató a nulla jelölésen van-e. A mutató nullára állításához forgassa el lassan a mérleg tetején vagy hátulján található forgó gombot, majd érjen hozzá óvatosan a mérlegészéhez a szerkezet beszabályozásához. Állítsa be újra, ha szükséges. Kérjük, vegye figyelembe, hogy néhány modell esetén a mérleg elején vagy oldalán a forgógomb helyett csúszófül található.

Tisztítás és gondozás

- A károsodás érdekében NE:
 - helyezze a mérleget vagy az edényt sütv vagy egyéb közvetlen hőforrás közelébe
 - merítse vízbe
 - tisztítsa dörzsölő hatású vagy vegyi szerekekkel
 - engedélyezze, hogy erősen izesített/színezett ételismiszerrekekkel vagy savakkal érintkezzen, mint például citromhéj, amely károsíthatja a műanyag felületeket.

- Megjegyzés:** Amennyiben elkerülhetetlen az ilyen termékek használata, javasoljuk, hogy az edényre vagy a mérési felületre helyezzen zsírpapírt vagy fóliát, és a mérést követően azonnal mossa el/törölje tisztára.
- A mérleg külső burkolata nedves ronggyal törölhető tisztára, míg az edény kézzel vagy mosogatógéppel mosható el.
 - A szerkezet semmilyen karbantartás nem igényel.
 - A termékhez mellékelt edény nem helyezhető mikrohullámú sütőbe.

GARANCIA

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépkomponenseket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értéksökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részének kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszünetését eredményezi. A garanciaigényt a postai útján kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a termék által megfizette a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságban kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Az Egyesült Királyságban belül az értékesítés és szervizelés érdekében forduljon a HoMedics Group Ltd.-hez, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Segélyvonal telefonszáma: (01732) 360783. Egyesült Királyságban kívül, forduljon a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz.

CZ - NÁVOD K POUŽITÍ

Vaše nová váha Salter je kvalitní výrobek, který vám bude řadu let účinně a spolehlivě sloužit, pokud jej budete používat v souladu s následujícími pokyny. Tento návod si proto pečlivě přečtěte.

Vynulování a vážení

Dodanou prázdnu misku položte na váhu a před vážením se ujistěte, že ukazatel je na značce nula. Pokud je potřeba upravit polohu ukazatele tak, aby byl na nule, pomalu otáčejte otočný koleček umístěný v horní nebo zadní části váhy a potom jemně na miskou klepněte, aby se mechanismus uvrátil. V případě potřeby znovu upravte. Vezměte prosím na vědomí, že některé typy mají na přední nebo boční straně namísto otočného knoflíku posuvný plochý kolk.

Čistění a údržba

1. Abyste předcházeli poškození, NEPŘOVÁDĚJTE tyto věci:
 - a. nepokládejte váhu ani misku do blízkosti trouby nebo jiného přímého zdroje tepla
 - b. nepoužívejte váhu do vody
 - c. nepoužívejte chemické či brusné čisticí prostředky
 - d. nezapouštějte, aby váha přišla do kontaktu se silně aromatickými či zabarvenými potravinami nebo s kyselinami, jako je kůra citrusových plodů, které by mohly poškodit plastové povrchy.

Poznámka: Pokud takové ingredience chcete použít, doporučujeme vám, abyste misku nebo povrch váhy nejprve pokryli potravinovým papírem či potravinovou fólií a opláchli či otřeli je bezprostředně po zvážení.

2. Vnější kryt váhy můžete očistit vlhkým hadrem a misku můžete určitý ročně nebo v mycíce nádobí.
3. Mechanismus NEPOTŘEBUJE žádnou údržbu.
4. Miska dodaná s tímto výrobkem se nesmí dávat do mikrovlnné trouby.

ZÁRUKA

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást do 15 let od data koupi, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo neoprávněným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamace musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětně poštovně musí zaplacenou předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právním zárukám a nijakým způsobem není práva neovlivňuje. Pro prodej a služby ve Velké Británii se obraťte na HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Telefonní číslo linky pomoci: (01732) 360783. Mimo Velkou Británii se obraťte na místního pověřeného zástupce společnosti Salter.

TR > KULLANIM TALİMATLARI

Yeni Salter tartımız, aşağıdaki talimatlara uygun olarak kullanıldığında size yıllarca verimli ve güvenilir bir şekilde hizmet edecek kaliteli bir üründür. Bu nedenle bu talimat kitapçığımız dikkatlice okuyun.

Sifirlama ve tartma

Boş kablı tartının üstüne koyun ve tartma işleminde önce ibrenin sıfır gösterdiğinden emin olun. İbreyi sıfıra getirmek için tartının üstüne veya arkasından bulunan diğer düğmeye yavaşça çevirin. Gerekiirse yeniden arayalım. Lütfen bazı modellerin döner bir düğme yerine tartının önünde ve yanında kayan bir banda sahip olduğunu unutmayın.

Temizlik ve bakım

1. Zarar görmesinin engellenmek için:
 - a. tartıya veya kablı firmın veya herhangi bir doğrudan ısı kaynağının yakınına koymayın
 - b. tartıya suya daldırmayın
 - c. asındırıcı veya kimyasal maddelerle temizlemeyin
 - d. Güçlü aroması/rengi olan yiyeceklerle veya limon kabuğu gibi asitli gıdalara temas etmemesini sağlayın. Aksi halde plastik yüzeyleri zarar görebilir.

Not: Bu tür maddeler kullanıldığında, önce kabın veya tartma yüzeyinin yağ geçirmeyen bir kağıtla veya film tabakası ile kaplanmasını ve kabin kullanımdan hemen sonra yıkanmasını/silmesini öneririz.

2. Tartının dış yüzeyi nemli bir bezle silinebilir, kap elde veya bulaşık makinesinde yıkanabilir.
3. Mekanizma herhangi bir bakım GEREKTİRMEZ.
4. Bu ürünü birtakim verilen kap, mikrodalga fırında kullanılmamalıdır.

GUARANTI

Bu ürün yalnızca evde kullanılm amaclıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılmış durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştiricektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini etkileyen çalşan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünümler bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının ağırlama ya da sökölmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak işlemlerle satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masraflı ödenecek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkilisi acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmesi için paketlenmede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt hükümlerini yasal haklarınıza ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. İngiltere Satış ve Servisi için HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, İngiltere adresi ile irtibat kurun. Yardım Hattı Telefon Numarası: (01732) 360783. İngiltere dışında bölgenizdeki Salter yetkilisi acentesi ile irtibat kurun.

EL > ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

H νέα σας ζυγαρία Salter είναι ένα προϊόν ποιότητας το οποίο, εάν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που ακολουθούν θα σας δώσει χρόνια αποτελεσματικών και αξιόπιστων υπηρεσιών. Για αυτό, διαβάστε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών προσεκτικά.

Μηδενισμός και ζύγιση

Τοποθετήστε το άδειο δοχείο ζύγισης επάνω στη ζυγαρία και βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης βρίσκεται στο σημάδι μηδέν πριν ζυγίσετε. Για να ρυθμίσετε τον δείκτη στο μηδέν, γυρίστε αργά το περιστροφικό κομμάτι που βρίσκεται στο επάνω ή στο πίσω μέρος της ζυγαρίας και, στη συνέχεια, αγγίξτε ελαφρά το δοχείο για να ισορροπήσει ο μηχανισμός. Αν χρειαστεί, επαναλάβετε τη ρύθμιση. Να έχετε υπόψη σας ότι ορισμένα μοντέλα διαθέτουν ένα ρυθμιστικό αλληλόθεσης στη μπροστινή ή πλαϊνή όψη της ζυγαρίας και όχι περιστροφικό κομμάτι.

Καθαρισμός και φροντίδα

1. Για να μην προκληθεί ζημιά, ΜΗΝ κάνετε τα εξής:
 - a. σπρίτζετε τη ζυγαρία ή το δοχείο κοντά στο φούρνο ή σε άλλη πηγή απειθαξίας θερμότητας
 - b. βυθίσετε τη ζυγαρία σε νερό
 - γ. καθαρίζετε με διαβρωτικά ή χημικά καθαριστικά υγρά
 - δ. σφίγγετε να έρθε σε επαφή με τρόφιμα με δυνατή γεύση ή έντονα χρώματα ή με οξέα, όπως ξόσθια εσπεριδοειδών, που μπορεί να προκαλέσουν φθορά στις πλαστικές επιφάνειες.
2. Το εξωτερικό περιβάλλον της ζυγαρίας μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί και το μπλοκ μπορεί να πλυθεί στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων.
3. Ο μηχανισμός ΔΕΝ απαιτεί κανενός είδους συντήρηση.
4. Το μπλοκ που συνοδεύει το προϊόν δεν πρέπει να μπει στο φούρνο μικροκυμάτων.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή αποδοθείσει μέρος αυτού του προϊόντος, δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παροχώρα βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επιστρέψουν στη Λεωφόρο της Ζυγαρίας. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατυχήματα ή σε κακή χρήση. Αν αναγοστεί η ζυγαρία ή απουσιολογηθεί η ζυγαρία ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιολογικές κάλυψεις από την εγγύηση πρέπει να αποστειρώνονται από αποδείξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρισκόστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαρίας πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά της. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για πληροφορίες και οφέρες στο Η.Β., επικοινωνήστε με την HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, Η.Β. Αρ. τηλεφώνου γραμμής υποστήριξης: (01732) 360783. Εκτός του Η.Β., επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Salter.

PL > INSTRUKCJA OBSŁUGI

Nowa waga Salter jest produktem wysokiej jakości. Przestrzeganie poniższych instrukcji zagwarantuje wieloletnią wydajną i niezawodną pracę urządzenia. W związku z tym prosimy o uważne przeczytanie tej broszury.

Zerowanie i ważenie

Umieść pustą miskę na wadze i przed ważeniem upewnij się, czy wskaźnik znajduje się na symbolu zera. Aby ustawić wskaźnik na symbolu zera, powoli obracaj pokręteł znajdującym się na górnej lub dolnej krawędzi wagi, a następnie dotknij lekko miskę, aby mechanizm ustawił się prawidłowo. Ponów ustawienie, jeśli jest to konieczne. Uwaga: niektóre modele są wyposażone w suwak (zamiast pokręteł) znajdujący się na przedniej lub bocznej krawędzi wagi.

Czyszczenie i konserwacja

1. Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia:

- a. nie umieszczaj wagi lub miski nad lub w pobliżu kucharki lub innego źródła ciepła
- b. nie zanurzaj wagi w wodzie
- c. nie czyść wagi środkami ściernymi lub chemicznymi
- d. nie dopuszczaj do kontaktu z silnie kolorującymi lub intensywnie pachnącymi produktami lub kwasami, np. kwaskiem cytrynowym, ponieważ może dojść do uszkodzenia plastikowych powierzchni.

Uwaga: Jeśli używane są takie produkty, zalecamy zabezpieczenie miski pergaminem lub folią i dokładne wyczyszczenie produktu po zakończeniu ważenia.

2. Zewnętrzną obudowę wagi można przetrzeć wilgotną szmatką, a miskę można myć ręcznie lub w zmywarce do naczyń.
3. Mechanizm NIE wymaga żadnych czynności konserwacyjnych.
4. Miski dostarczonej z tym produktem nie wolno wkładać do kuchni mikrofalowej.

GWARANCJA

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część, jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przesłanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdejmowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesłać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupelnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W sprawach dotyczących sprzedaży i serwisu w Wielkiej Brytanii należy kontaktować się z HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, Wielka Brytania. Infolinia: (01732) 360783. Poza Wielką Brytanią należy kontaktować się z lokalnym przedstawicielem Salter.

RU > ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Новые весы Salter – высококачественное изделие, которое эффективно и надежно прослужит вам долгое время при соблюдении приведенных ниже инструкций. Поэтому рекомендуется внимательно ознакомиться с этими инструкциями.

Тарирование и взвешивание

Перед взвешиванием поместите на весы пустую чашу, прилагаемую в комплекте, и убедитесь, что указатель совмещен с нулевой отметкой. Для совмещения указателя с нулевой отметкой медленно вращайте ручку на верхней или задней поверхности корпуса весов, а затем аккуратно нажмите на нее, чтобы зафиксировать настройку механизма. При необходимости регулировку следует повторить. Учтите, что некоторые модели вместо вращающейся ручки оснащены сдвигающимся ползунком на передней или боковой поверхности корпуса весов.

Чистка и уход

1. Во избежание повреждения НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ:
 - a) не размещайте весы или чашу около печей и других источников тепла;
 - b) не погружайте весы в воду;
 - в) не используйте абразивные или химические чистящие вещества;
 - г) не допускайте контакта с пищевыми продуктами с сильным запахом или красящими свойствами, а также кислотой, такими как цедра citrusовых фруктов, которые могут вызвать повреждение пластмассовых поверхностей.

- Примечание.** Перед взвешиванием таких продуктов рекомендуется сначала защитить чашу или платформу весов пергаментной бумагой или пищевой пленкой, а сразу же после использования промыть и вытереть соответствующие поверхности.
2. Для чистки корпуса весов следует использовать влажную тряпку. Чашу можно мыть вручную или в посудомоечной машине.
 3. Механизм НЕ требует никакого обслуживания.
 4. Прилагаемую в комплекте чашу не следует помещать в микроволновую печь.

ГАРАНТИЯ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам продаж и обслуживания в Великобритании обращайтесь по адресу: HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Телефон горячей линии: (01732) 360783. За пределами Великобритании обращайтесь к местному распространителю.

SK > NÁVOD NA POUŽITIE

Vaša nová Salter váha je kvalitný výrobok, ktorý vám bude roky spoľahlivo slúžiť, ak ju budete používať v súlade s nasledovnými pokynmi. Preto si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Vymontovanie a väzienie

Prázdnu platňu, ktorá je súčasťou balenia, položte na váhu a pred väznením skontrolujte, či sa ručička na nule. Váhu nastavíte na nulu pomalým otočením rotačného regulátora, ktorý sa nachádza na hornej alebo bočnej strane váhy, potom mierne poklepte po platni, aby sa mechanizmus ustálil. V prípade potreby opätovne nastavte. Niektoré modely majú namiesto otočného regulátora posuvný, ktorý sa nachádza na prednej alebo bočnej strane váhy.

Čistenie a údržba

1. Poškodeniu sa vyvarujete, ak NEBUDETE:
 - a. klást váhu alebo miskú blízko rúry alebo iných zdrojov tepla
 - b. ponáraj váhu do vody
 - c. čistíte váhu drsnými alebo chemickými čističmi
 - d. na váhu kľasť výrazne ochutené/farebné potraviny alebo kyseliny, ako citrusové šťavy, ktoré môžu spôsobiť poškodenie plastových povrchov.

Poznámka: Ak použijete uvedené potraviny, odporúča sa najprv vystlať miskú alebo povrch váhy papierom, ktorý je neprepúšťa masť alebo plastovú fóliou, a okamžite po použití miskú alebo povrch váhy umyť a vytrieť.

2. Vonkajšie časti váhy môžete očistiť vlhkou utierkou, miska môže byť umyté ručne alebo v umývačke riadu.
3. Mechanizmus NEVYŽADUJE žiadnu údržbu.
4. Priloženú miskú nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.

ZÁRUKA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisnú službu: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail homedics@dsi.sk.

www.salterhousewares.com/servicecentres



SALTER

HoMedics Group Ltd

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.
www.salterhousewares.co.uk

IB-GENMECH-0911-04